



**Republika e Kosovës**  
**Republika Kosovo-Republic of Kosovo**  
*Qeveria-Vlada-Government*

---

**PROJEKTLIGJI PËR AMNISTINË**

**NACRTZAKON O AMNESTIJI**

**DRAFT LAW ON AMNESTY**

<p><b>KUVENDI I REPUBLIKËS SË KOSOVËS</b></p> <p>Në mbështetje të nenit 65 (1 dhe 15) të Kushtetutës së Republikës së Kosovës, Miraton:</p> <p style="text-align: center;"><b>LIGJI PËR AMNISTINË</b></p> <p><b>I. DISPOZITAT E PËRGJITHSHME</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 1</b> <b>Qëllimi dhe fushëveprimi</b></p> <p>Ky ligj rregullon kushtet dhe procedurën me të cilën jepet amnisti për personat të cilën janë dënuar për një vepër penale, personat të cilët janë nën ndjekje penale për vepra penale, apo personat të cilët mund të jenë objekt i ndjekjes penale për veprat penale të kryera para 20 qershorit 2013 brenda territorit që tani përbën Republikën e Kosovës.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 2</b> <b>Amnistia</b></p> <p>1. Të gjithë kryesve të veprave penale të listuara në nenin 3 të këtij ligji të cilat janë kryer para datës 20 qershor 2013 u jepet lirimi i plotë</p>	<p><b>SKUPŠTINA REPUBLIKE KOSOVA</b></p> <p>Na osnovu člana 65 (1 i 15) Ustava Republike Kosovo, Usvaja:</p> <p style="text-align: center;"><b>ZAKON O AMNESTIJI</b></p> <p><b>I. OPŠTE ODREDBE</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Član 1</b> <b>Svrha i delokrug</b></p> <p>Ovim zakonom uređuju se uslovi i postupak kojim se daje amnestiju licima koja su osuđena za krivična dela, lica koja su pod krivičnom gonjenjem za krivična dela, ili lica koja mogu biti predmet krivičnog gonjenja za krivična dela izvršena pre 20 juna 2013 unutar teritorije koja sada predstavlja Republiku Kosovo.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 2</b> <b>Amnestija</b></p> <p>1. Svim počiniocima krivičnih dela navedenim u članu 3 ovog zakona koja su počinjena pre 20. juna 2013 daje im se potpuno ili delimično</p>	<p><b>ASSEMBLY OF THE REPUBLIC OF KOSOVO</b></p> <p>Based on Article 65 (1 and 15) of the Constitution of the Republic of Kosovo, Approves:</p> <p style="text-align: center;"><b>LAW ON AMNESTY</b></p> <p><b>I. GENERAL PROVISIONS</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Article 1</b> <b>Purpose and the scope</b></p> <p>This law regulates the conditions and the procedure under which amnesty can be granted for persons who have been convicted of certain specified criminal offences, who are under prosecution for such criminal offences, or could be subject to prosecution for such criminal offences committed prior to June 20, 2013 within the territory which now constitutes the Republic of Kosovo.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 2</b> <b>Amnesty</b></p> <p>1. All perpetrators of offenses listed in Article 3 that were committed before 20 June 2013 shall be granted a complete or partial</p>
--	--	--

<p>apo i pjesërishëm nga ekzekutimi i dënimit në përputhje me kushtet e parapara me nenin 3 të këtij Ligji.</p> <p>2. Të gjithë kryesve të veprave penale të listuara në nenin 5 të këtij ligji të cilat janë kryer para datës 20 qershor 2013 u jepet lirim i plotë nga ndjekja penale apo nga ekzekutimi i dënimit, në përputhje me kushtet e parapara me nenin 5 të këtij ligji.</p> <p>3. Amnistia sipas këtij ligji mund të jepet vetëm në përputhje me procedurat e parapara në Kapitullin III të këtij ligji.</p>	<p>oslobodjenje od izvršenja kazne, u skladu sa uslovima predviđenim u članu 3 ovog Zakona.</p> <p>2. Svim počiniocima krivičnih dela navedenim u članu 5 ovog zakona koja su počinjena pre 20. juna 2013 daje im se potpuno oslobodjenje od krivičnog gonjenja, potpuno ili delimično oslobodjenje od izvršenja kazne, u skladu sa uslovima predviđenim u članu 5 ovog Zakona.</p> <p>3. Amnestija na osnovu ovog zakona može se odobriti samo u skladu sa procedurama propisanim u Poglavlju III ovog zakona.</p>	<p>exemption from the execution of punishment for such offenses, in accordance with the terms and conditions of Article 3 of this law.</p> <p>2. All perpetrators of offenses listed in Article 5 that were committed before 20 June 2013 shall be granted a complete exemption from criminal prosecution or from the execution of punishment for such offenses, in accordance with the terms and conditions of Article 5 of this law.</p> <p>3. Amnesty may be provided under this law only in accordance with the procedures set in Chapter III of this law.</p>
<p><b>II. KUSHTET PËR AMNISTINË</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 3</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Kushtet për dhënien e amnistisë nga vuajtja e dënimit</b></p> <p>1. Të gjithë kryesit e veprave penale në vijim, të kryera deri më 20 qershor 2013, përfshirë edhe personat kundër të cilëve akoma nuk është ngritur aktakuzë apo kundër të cilëve nuk ka filluar ndjekja penale, personat të cilët në ditën e hyrjes në fuqi të këtij ligji gjenden në mbajtje të dënimit me burgim në Republikën e Kosovës apo</p>	<p><b>II. USLOVI ZA AMNESTIJU</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Član 3</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Uslovi za davanje amnestiju od izdrzavanja kazne</b></p> <p>1. Svi počinioci sledećih krivičnih dela, počinjena do 20 juna 2013, uključujući i lica protiv kojih još nije podignuta optužnica, oslobadjaju se od 20% izvršenja kazne zatvora lica koja su na dan stupanja na snagu ovog zakona su na održavanju kazne zatvora u Republici Kosovo ili još nisu počeli kaznu</p>	<p><b>II. CONDITIONS FOR GRANTING AMNESTY</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Article 3</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Conditions for Granting Amnesty from execution of punishment</b></p> <p>1. All perpetrators of the following criminal offenses committed before 20 June 2013, including persons who have not yet been indicted or prosecuted, persons who are convicted with a final judgment for criminal offences foreseen with the laws of the Republic of Kosovo and who are serving their punishment of</p>

<p>ende nuk kanë filluar mbajtjen e dënimit me burgim ose për mbajtjen e atij dënimi janë transferuar jashtë Republikës së Kosovës, e të cilët me vendim të formës së prerë janë dënuar për vepra penale të parapara me ligjet e Republikës së Kosovës për këto vepra penale, lirohen nga ekzekutimi 20% i dënimit të shqiptuar me burgim:</p> <p>1.1. veprat penale sipas Kodit Penal të Kosovës (Rregullore e UNMIK-ut 2003/25, datë 6 korrik 2003, Gazeta zyrtare e Kosovës nr. 2003/25) dhe Rregullores së UNMIK-ut nr. 2004/19 mbi ndryshimin e Kodit të Përkohshëm Penal të Kosovës, në vijim:</p> <p>1.1.1 vrasja e kryer në gjendje të afektit mendor (neni 148);</p> <p>1.1.2 vrasja nga pakujdesia (neni 149);</p> <p>1.1.3 vrasja e foshnjeve gjatë lindjes (neni 150);</p> <p>1.1.4 lëndimi i lehtë trupor (neni 153);</p> <p>1.1.5 pjesëmarrja në rrahje (neni 155);</p> <p>1.1.6 shtrëngimi (neni 160);</p> <p>1.1.7 kanosja (neni 161);</p> <p>1.1.8 keqtrajtimi gjatë ushtrimit të detyrave (neni 164);</p> <p>1.1.9 cënimi i paprekshmërisë së banesave (neni 166);</p> <p>1.1.10 kontrollimi i kundërligjshëm (neni 167);</p>	<p>zatvora ili za održavanje toj rečenici prebačeni iz Republike Kosovo, koji je sa pravosnažnom presudom osuđen za krivična dela u skladu sa zakonima Republike Kosovo, za sledeca krivina dela:</p> <p>1.1 Krivicna dela prema Uredbi UNMIK- a br 2003/25 od 6 jula 2003 o Privremenom Krivičnom Zakoniku Kosova (Službeni list Kosova br 2003/ 25) i Uredbe UNMIK-a br. 2004/19 o izmenama Privremenog Krivičnog Zakonika Kosova, i to kako sledi:</p> <p>1.1.1 ubistvo u stanju duševne poremećenosti (Član 148);</p> <p>1.1.2 ubistvo iz nehata (Član 149);</p> <p>1.1.3 čedomorstvo pri porođaju (Član 150);</p> <p>1.1.4 laka telesna povreda (Član 153);</p> <p>1.1.5 učestvovanje u tuči (Član 155);</p> <p>1.1.6 prinuda (Član 160);</p> <p>1.1.7 pretnja (Član 161);</p> <p>1.1.8 zlostavljanje pri obavljanju dužnosti (Član 164);</p> <p>1.1.9 narušavanje nepovredivosti stana (Član 166);</p> <p>1.1.10 protivpravni pretres (Član 167);</p>	<p>imprisonment in the Republic of Kosovo or still have not started serving their sentence or for serving their sentence they are transferred out of the Republic of Kosovo, are exempted from the execution of 20% of their punishment of imprisonment, the day this law comes into force, for the following criminal offences:</p> <p>1.1 Criminal offences foreseen by Criminal Code of Kosovo (UNMIK Regulation no. 2003/05 of the date 6 July 2003, Official Gazette 2003/25) and the UNMIK regulation nr. 2004/19 amending the Provisional Criminal Code of Kosovo, as follows:</p> <p>1.1.1 Murder Committed in a State of Mental Distress (Article 148);</p> <p>1.1.2 Negligent Murder (Article 149);</p> <p>1.1.3 Murder of Infants During Birth (Article 150);</p> <p>1.1.4 Light Bodily Harm (Article 153);</p> <p>1.1.5 Participation in a Brawl (Article 155);</p> <p>1.1.6 Coercion (Article 160);</p> <p>1.1.7 Threat (Article 161);</p> <p>1.1.8 Mistreatment in Exercising Duties (Article 164);</p> <p>1.1.9 Infringing Inviolability of Residences (Article 166);</p> <p>1.1.10 Unlawful Search (Article 167);</p>
---	---	---

1.1.11 parandalimi ose pengimi i tubimit publik (neni 173);	1.1.11 spreçavanje ili ometanje javnog skupa (Član 173);	1.1.11 Preventing or Hindering a Public Meeting (Article 173);
1.1.12 parandalimi i ushtrimit të së drejtës për shfrytëzim të mjeteve juridike (neni 174);	1.1.12 spreçavanje prava na korišćenje pravnog leka (Član 174);	1.1.12 Preventing Exercise of the Right to Use Legal Remedies (Article 174);
1.1.13 parandalimi i shtypjes ose i shpërndarjes së materialeve të shtypura (neni 175);	1.1.13 spreçavanje štampanja ili distribucije štampanog materijala (Član 175);	1.1.13 Preventing Printing or Distribution of Printed Materials (Article 175);
1.1.14 cenimi i të drejtave nga marrëdhëniet e punës (neni 182);	1.1.14 povreda prava iz radnog odnosa (Član 182);	1.1.14 Violating Rights in Labour Relations (Article 182);
1.1.15 cenimi i të drejtave të punësimit apo papunësisë (neni 183);	1.1.15 povreda prava tokom zaposlenja i nezaposlenosti (Član 183);	1.1.15 Violating Rights of Employment and Unemployment (Article 183);
1.1.16 cenimi i të drejtave të punëtorëve në pjesëmarrjen në qeverisje (neni 184);	1.1.16 povreda prava radnika da učestvuju u upravljanju (Član 184);	1.1.16 Violating Rights of Workers to Participate in Management (Article 184);
1.1.17 cenimi i të drejtave nga sigurimi social (neni 185);	1.1.17 povreda prava iz socijalnog osiguranja (Član 185);	1.1.17 Violating Social Insurance Rights (Article 185);
1.1.18 rrezikimi i sigurisë në punë (neni 186);	1.1.18 ugrožavanje bezbednosti na mestu rada (Član 186);	1.1.18 Endangering Workplace Safety (Article 186);
1.1.19 fyerja (neni 187);	1.1.19 uvreda (Član 187);	1.1.19 Insult (Article 187);
1.1.20 shpifja (neni 188);	1.1.20 kleveta (Član 188);	1.1.20 Defamation (Article 188);
1.1.21 zbulimi i rrethanave personale dhe familjare (neni 189);	1.1.21 iznošenje ličnih i porodičnih prilika (Član 189);	1.1.21 Disclosing Personal and Family Circumstances (Article 189);
1.1.22 vjedhja (neni 252)	1.1.22 krađa (Član 252);	1.1.22 Theft (article 252)
1.1.23 kontraktimi i përfitimit joproportional (neni 270);	1.1.23 ugovaranje nesrazmerne imovinske dobiti (Član 270);	1.1.23 Contracting for Disproportionate Profit from Property (Article 270);
1.1.24 prodhimi, shitja dhe vënia në qarkullim e materieve të dëmshme për mjekimin e shtazëve (neni 279);	1.1.24 proizvodnja, prodaja i puštanje u promet štetnih materija namenjenih lečenju životinja (Član 279);	1.1.24 Production, Sale and Circulation of Harmful Substances for the Treatment of Animals (Article 279);
1.1.25 dhënia e ndihmës veterinare në mënyrë të pandërgjegjshme (neni 280);	1.1.25 nesavesno pružanje veterinarske pomoći (Član 280);	1.1.25 Providing Irresponsible Veterinarian Assistance (Article 280);

1.1.26 mosrespektimi i urdhrave për luftimin e sëmundjeve të shtazëve dhe të bimëve (neni 281);	1.1.26 nepostupanje prema naredbama za suzbijanje bolesti životinja i bilja (Član 281);	1.1.26 Failure to Comply With Orders for Suppressing Diseases in Animals and Vegetation (Article 281);
1.1.27 gjuetia e kundërligjshme (neni 286);	1.1.27 protivpravni lov (Član 286);	1.1.27 Unlawful Hunting (Article 286);
1.1.28 shitja ose nxjerrja jashtë Kosovës e trofeve të kafshëve të egra (neni 287);	1.1.28 prodaja ili iznošenje trofeja divljih životinja van Kosova (Član 287);	1.1.28 Sale or Removal from Kosovo of Wild Animal Trophies (Article 287);
1.1.29 peshkimi i kundërligjshëm (neni 288);	1.1.29 protivpravni ribolov (Član 288);	1.1.29 Unlawful Fishing (Article 288);
1.1.30 mosevitimi i rrezikut (neni 296);	1.1.30 neotklanjanje opasnosti ( Član 296);	1.1.30 Failure to Avoid Danger (Article 296);
1.1.31 mosdhënia e ndihmës personit të lënduar në fatkeqësitë e trafikut publik (neni 301);	1.1.31 nepružanje pomoći licu povređenom u saobraćajnoj nesreći (Član 301);	1.1.31 Refraining from Providing Help to Persons Injured in Traffic Accidents (Article 301);
1.1.32 keqpërdorimi i sinjaleve të telekomunikacionit (neni 302);	1.1.32 zloupotreba telekomunikacionih signala (Član 302);	1.1.32 Misusing Telecommunication Signals (Article 302);
1.1.33 lajmërimet e rrejtshme (neni 306);	1.1.33 lažno prijavljivanje (Član 306);	1.1.33 False Reports (Article 306);
1.1.34 shkelja e fshehtësisë së procedurës (neni 311);	1.1.34 povreda tajnosti postupka (Član 311);	1.1.34 Violating Secrecy of Proceedings (Article 311);
1.1.35 rebelimi i personave të privuar nga liria (neni 312);	1.1.35 pobuna lica lišenih slobode (Član 312);	1.1.35 Uprising of the Persons Deprived of Liberty (Article 312);
1.1.36 mundësimi i kundërligjshëm i ushtrimit të profesionit, aktivitetit ose detyrës (neni 315);	1.1.36 protivpravno omogućavanje obavljanja zanimanja, delatnosti ili dužnosti (Član 315);	1.1.36 Unlawful Facilitation of the Exercise of a Profession, Activity or Duty (Article 315);
1.1.37 mospjesëmarrja në mënjanimin e rrezikut të përgjithshëm (neni 321);	1.1.37 neučestvovanje u otklanjanju javne opasnosti (Član 321);	1.1.37 Failure to Participate in Averting a Public Danger (Article 321);
1.1.38 heqja apo dëmtimi i vulave zyrtare ose i shenjave (neni 322);	1.1.38 uklanjanje ili oštećivanje službenog pečata ili oznake (Član 322);	1.1.38 Removing or Damaging of Official Stamps or Marks (Article 322);
1.1.39 marrja apo asgjësimi i vulave zyrtare ose i shkresave zyrtare (neni 323);	1.1.39 oduzimanje ili uništavanje službenog pečata ili službenih dokumenata (Član 323);	1.1.39 Taking or Destroying Official Stamps or Official Documents (Article 323);
1.1.40 asgjësimi apo fshehja e materialit	1.1.40 uništenje ili prikrivanje arhivske građe	1.1.40 Destroying or Concealing Archive

<p>arkivor (neni 324);</p> <p>1.1.41 prezentimi i rremë (neni 325);</p> <p>1.1.42 ushtrimi arbitrar i të drejtave (neni 326);</p> <p>1.1.43 mosrespektimi i kushteve të lejes për mbajtjen e autorizuar të armëve (neni 329);</p> <p>1.1.44 keqpërdorimi i shenjave të rrezikut dhe të fatkeqësive (neni 331);</p> <p>1.1.45 dhënia e kundërligjshme e ndihmës juridike (neni 336).</p> <p>1.2. veprat penale të Ligjit Penal të KSAK G. Zyrtare nr. 20/77 lidhur me Rregulloret e UNMIK-ut nr. 1999/24 dhe 2000/59 për ligjin në fuqi në Kosovë, në vijim:</p> <p>1.2.1 Vrasja e çastit (neni 33);</p> <p>1.2.2 Vrasja nga pakujdesia (neni 34);</p> <p>1.2.3 Vjedhja (neni 134);</p> <p>1.2.4 Vepra e vjedhjes, e shpërdorimit ose e mashtrimit të imtë (neni 142);</p> <p>1.2.5 Kontraktimi i përfitimit pasuror joproporcional (neni 151);</p> <p>1.2.6 Mosmënjanimi i rrezikut (neni 163);</p> <p>1.2.7 Rrezikimi i komunikacionit (neni 165);</p> <p>1.2.8 Veprat e rënda kundër sigurisë së komunikacionit (neni 171);</p>	<p>(Çlan 324);</p> <p>1.1.41 lažno predstavlanje (Član 325);</p> <p>1.1.42 samovoljno ostvarivanje prava (Član 326);</p> <p>1.1.43 neudovoljavanje uslovima za odobrenje oružja (Član 329);</p> <p>1.1.44 zloupotreba signala za pomoć ili za opasnost (Član 331);</p> <p>1.1.45 protivpravno pružanje pravne pomoći (Član 336).</p> <p>1.2. Krivična dela Krivicnog Zakona SAPK-a S. list br. 20/77 povezane sa UNMIK Uredbama br.1999/24 i 2000/59 o važećem zakonu na Kosovu, kako sledi:</p> <p>1.2.1 ubistvo na mah (Član 33);</p> <p>1.2.2 Ubistvo iz nehata (Član 34);</p> <p>1.2.3 Krađa (član 134);</p> <p>1.2.4. Dela krađe, pronevere ili sitne prevare (član 142);</p> <p>1.2.5 Ugovaranje nesrazmernu (neproporcionalnu) korist imovine (član 151);</p> <p>1.2.6 Ne otklanjanje opasnosti (član 163);</p> <p>1.2.7 Ugrožavanje saobraćaja (član 165);</p> <p>1.2.8 Ozbiljna dela protiv bezbednosti saobraćaja (član 171);</p>	<p>Materials (Article 324);</p> <p>1.1.41 False Representation (Article 325);</p> <p>1.1.42 Arbitrary Exercise of Rights (Article 326);</p> <p>1.1.43 Non-Compliance With Weapons Authorisation Requirements (Article 329);</p> <p>1.1.44 Misusing Distress or Danger Signals (Article 331);</p> <p>1.1.45 Unlawful Provision of Legal Assistance (Article 336).</p> <p>1.2 Criminal offences foreseen with the Criminal Law of SAPK, Official Gazette nr. 20/77 and the UNMIK regulations nr. 1999/24 and 2000/59 on the Law Applicable in Kosovo, as follows:</p> <p>1.2.1 Provoked homicide (Article 33);</p> <p>1.2.2 Manslaughter (Article 34);</p> <p>1.2.3 Larceny (Article 134)</p> <p>1.2.4 Petty offense of larceny, misappropriation or fraud (Article 142)</p> <p>1.2.5 Contracting disproportionate profit (Article 151)</p> <p>1.2.6 Failure to avert danger (Article 163)</p> <p>1.2.7 Endangering the public traffic (Article 165)</p> <p>1.2.8 Severe criminal acts against traffic security (Article 171)</p>
---	---	---

<p>1.2.9 Legalizimi i përmbajtjes së pavërtetë (neni 205).</p> <p>1.3 veprat penale sipas Kodit Penal të Republikës së Kosovës (Gazeta zyrtare e Republikës së Kosovës nr. 19/13 Korrik 2012) dhe atë:</p> <p>1.3.1 vrasja e kryer në gjendje të tronditjes së fortë mendore (neni 180);</p> <p>1.3.2 vrasja nga pakujdesia (neni 181);</p> <p>1.3.3 vrasja e foshnjeve gjatë lindjes (neni 182);</p> <p>1.3.4 kanosja (neni 185);</p> <p>1.3.5 ngacmimi (neni 186);</p> <p>1.3.6 sulmi (neni 187);</p> <p>1.3.7 lëndimi i lehtë trupor (neni 188);</p> <p>1.3.8 pjesëmarrja në rrahje (neni 190);</p> <p>1.3.9 shtrëngimi (neni 195);</p> <p>1.3.10 keqtrajtimi gjatë ushtrimit të detyrës zyrtare ose autorizimeve publike (neni 198);</p> <p>1.3.11 cënimi i paprekshmërisë së banesave dhe objekteve (neni 200);</p> <p>1.3.12 kontrollimi i kundërligjshëm (neni 201);</p> <p>1.3.13 cënimi i të drejtave në marrëdhëniet e punës (neni 221);</p> <p>1.3.14 cënimi i të drejtave të punësimit dhe papunësisë (neni 222);</p> <p>1.3.15 cënimi i të drejtës në menaxhim (neni</p>	<p>1.2.9. Legalizacija lažnog sadržaja (član 205).</p> <p>1.3 Krivična dela iz Krivičnog Zakonika Republike Kosova Službeni list Republike Kosova, br. 19/13 jula 2012, kao što sledi:</p> <p>1.3.1. Ubistvo izvršeno u stanju krajnjeg rastrojstva (Član 180);</p> <p>1.3.2. Ubistvo iz nehata (Član 181);</p> <p>1.3.3. Ubistvo novorođenčeta nakon porođaja (Član 182);</p> <p>1.3.4. Pretnja (Član 185);</p> <p>1.3.5. Uznemiravanje (Član 186);</p> <p>1.3.6. Napad (Član 187);</p> <p>1.3.7. Laka telesna povreda (Član 188);</p> <p>1.3.8. Učešće u tuči (Član 190);</p> <p>1.3.9. Prinuda (Član 195);</p> <p>1.3.10. Zlostavljanje prilikom obavljanja zvanične dužnosti ili javnog ovlašćenja (Član 198);</p> <p>1.3.11. Kršenje nepovredivosti doma i imanja (Član 200);</p> <p>1.3.12. Nezakonit pretres (Član 201);</p> <p>1.3.13. Povreda prava iz radnog odnosa (Član 221);</p> <p>1.3.14. Povreda prava tokom zaposlenja ili nezaposlenosti (Član 222);</p> <p>1.3.15. Povreda prava na rukovođenje (Član</p>	<p>1.2.9 Certification of untrue content (Article 205).</p> <p>1.3. Criminal offences foreseen with the Criminal Code of the Republic of Kosovo (Official Gazette of the Republic of Kosovo no. 19/13 2012);</p> <p>1.3.1 Murder Committed in a State of Mental Distress (Article 180);</p> <p>1.3.2 Negligent murder (Article 181);</p> <p>1.3.3 Murder of infants during birth (Article 182);</p> <p>1.3.4 Threat (Article 185);</p> <p>1.3.5 Harassment (Article 186);</p> <p>1.3.6 Assault (Article 187);</p> <p>1.3.7 Light bodily injury (Article 188);</p> <p>1.3.8 Participation in a brawl (Article 190);</p> <p>1.3.9 Coercion (Article 195);</p> <p>1.3.10 Mistreatment during exercise of official duty or public authorization (Article 198);</p> <p>1.3.11 Infringing inviolability of residences and premises (Article 200);</p> <p>1.3.12 Unlawful search (Article 201);</p> <p>1.3.13 Violating rights in labour relations (Article 221);</p> <p>1.3.14 Violating rights of employment and unemployment (Article 222);</p> <p>1.3.15 Violation of the right to management</p>
---	--	--



<p>223); 1.3.16 cënimi i të drejtës në grevë (neni 224);</p> <p>1.3.17 keqpërdorimi i të drejtës në grevë (neni 225);</p> <p>1.3.18 cënimi i të drejtave nga sigurimi social (neni 226);</p> <p>1.3.19 keqpërdorimi i të drejtave nga sigurimi social (neni 227);</p> <p>1.3.20 mosveprimi sipas dispozitave shëndetësore gjatë epidemisë (neni 256);</p> <p>1.3.21 dhënia ose përdorimi i çertifikatës së rreme të mjekut apo të veterinarit (neni 269);</p> <p>1.3.22 shërbimi me pije alkoolike i personave nën moshën gjashtëmbëdhjetë vjet (neni 272);</p> <p>1.3.23 vjedhja e shërbimeve komunale (neni 320);</p> <p>1.3.24 lidhja e paautorizuar në shërbime (neni 321);</p> <p>1.3.25 lejimi i lidhjes së paautorizuar në shërbime (neni 322);</p> <p>1.3.26 ndryshimi i njehësorit të shërbimeve (neni 323);</p> <p>1.3.27 lejimi i njehësorëve të ndryshuar të shërbimeve (neni 324);</p> <p>1.3.28 vjedhja (neni 325);</p> <p>1.3.29 vjedhja e shërbimeve (neni 326);</p> <p>1.3.30 marrja në posedim e pasurisë së</p>	<p>223); 1.3.16. Povreda prava na štrajk (Član 224);</p> <p>1.3.17. Zloupotreba prava na štrajk (Član 225);</p> <p>1.3.18. Povreda prava iz oblasti socijalne zaštite (Član 226);</p> <p>1.3.19. Zloupotreba prava iz oblasti socijalne zaštite (Član 227);</p> <p>1.3.20. Neizvršenje zdravstvenih naredbi dok traje epidemija (Član 256);</p> <p>1.3.21. Izdavanje ili korišćenje lažnih lekarskih ili veterinarskih potvrda (Član 269);</p> <p>1.3.22. Služenje alkoholnih pića licima mlađim od šesnaest godina (Član 272);</p> <p>1.3.23. Krađa komunalija (Član 320);</p> <p>1.3.24. Neovlašćeno priključenje na mrežu (Član 321);</p> <p>1.3.25. Dozvoljavanje neovlašćenog priključenja na mrežu (Član 322);</p> <p>1.3.26. Izmena merača komunalija (Član 323);</p> <p>1.3.27. Dozvoljavanje upotrebe izmenjenih merača komunalij (Član 324);</p> <p>1.3.28. Krađa (Član 325);</p> <p>1.3.29. Krađa usluga (Član 326);</p> <p>1.3.30. Uzimanje pokretne imovine (Član 331);</p>	<p>(Article 223); 1.3.16 Violation of the right to strike (Article 224);</p> <p>1.3.17 Misuse of the right to strike (Article 225);</p> <p>1.3.18 Violating social insurance rights (Article 226);</p> <p>1.3.19 Misuse of social insurance rights (Article 227);</p> <p>1.3.20 Failure to comply with health provisions an epidemic (Article 256);</p> <p>1.3.21 Giving or using false certificates of physicians or veterinarians (Article 269);</p> <p>1.3.22 Serving alcoholic beverages to persons under the age of sixteen years (Article 272);</p> <p>1.3.23 Theft of utility serviles (Article 320);</p> <p>1.3.24 Unauthorised connection to utilities (Article 321);</p> <p>1.3.25 Permitting unauthorized connection to utilities (Article 322);</p> <p>1.3.26 Alteration of an utilities meter (Article 323);</p> <p>1.3.27 Permitting altered utilities meters (Article 324);</p> <p>1.3.28 Theft (Article 325);</p> <p>1.3.29 Theft of services (Article 326);</p>
--	--	--

<p>luajtshme (neni 331);</p> <p>1.3.31 uzurpimi i paligjshëm i pronës së paluajtshme (neni 332);</p> <p>1.3.32 keqpërdorimi i sigurimit (neni 338);</p> <p>1.3.33 dëmtimi i të drejtave pronësore të personit tjetër (neni 344);</p> <p>1.3.34 blerja, pranimi ose fshehja e sendeve të përfituara me kryerjen e veprës penale (neni 345);</p> <p>1.3.35 prodhimi, shitja dhe vënia në qarkullim e materieve të dëmshme për mjekimin e shtazëve (neni 351);</p> <p>1.3.36 dhënia e ndihmës veterinare në mënyrë të pandërgjegjshme (neni 352);</p> <p>1.3.37 ushtrimi i kundërligjshëm i shërbimeve veterinare (neni 353);</p> <p>1.3.38 gjuetia e kundërligjshme (neni 359);</p> <p>1.3.39 shitja ose nxjerrja e trofeve të kafshëve të egra jashtë Republikës së Kosovës (neni 360);</p> <p>1.3.40 shitja ose nxjerrja e të mirave natyrore, bimëve ose kafshëve posaçërisht të mbrojtura jashtë republikës së Kosovës (neni 361);</p> <p>1.3.41 peshkimi i kundërligjshëm (neni 362);</p> <p>1.3.42 mos evitimi i rrezikut (neni 370);</p> <p>1.3.43 keqpërdorimi i sinjalit të fatkeqësisë apo të rrezikut (neni 371);</p> <p>1.3.44 mosdhënia e ndihmës personit të</p>	<p>1.3.31. Nezakonito zauzimanje nepokretnosti (Član 332);</p> <p>1.3.32. Zloupotreba osiguranja (Član 338);</p> <p>1.3.33. Povreda tuđih imovinskih prava (Član 344);</p> <p>1.3.34. Kupovina, primanje ili skrivanje robe dobijene izvršenjem krivičnog dela (Član 345);</p> <p>1.3.35. Proizvodnja, prodaja i puštanje u promet štetnih supstanci za lečenje životinja (Član 351);</p> <p>1.3.36. Pružanje neadekvatne veterinarske usluge (Član 352);</p> <p>1.3.37. Nezakonito pružanje veterinarskih usluga (Član 353);</p> <p>1.3.38. Nezakoniti lov (Član 359);</p> <p>1.3.39. Prodaja ili odnošenje trofeja divljih životinja sa Republike Kosovo (Član 360);</p> <p>1.3.40. Prodaja il odnošenje zaštićenih prirodnih dobara, biljaka ili životinja sa Republike Kosovo (Član 361);</p> <p>1.3.41. Nezakonito ribarenje (Član 362);</p> <p>1.3.42. Nepreduzimanje mera za izbegavanje opasnosti( Član 370);</p> <p>1.3.43. Zloupotreba signala za pomoć ili opasnost (Član 371);</p> <p>1.3.44. Nepružanje pomoći povređenima u</p>	<p>1.3.30 Taking possession of movable property (Article 331);</p> <p>1.3.31 Unlawful occupation of real property (Article 332);</p> <p>1.3.32 Misuse of insurance (Article 338);</p> <p>1.3.33 Damaging another person's property rights (Article 344);</p> <p>1.3.34 Purchase, receipt or concealment of goods obtained through the commission of a criminal offense (Article 345);</p> <p>1.3.35 Production, sale and circulation of harmful substances for the treatment of animals (Article 351);</p> <p>1.3.36 Providing irresponsible veterinarian assistance (Article 352);</p> <p>1.3.37 Unlawful practice of veterinarian services (Article 353);</p> <p>1.3.38 Unlawful hunting (Article 359);</p> <p>1.3.39 Sale or removal of wild animal trophies from the Republic of Kosovo (Article 360);</p> <p>1.3.40 Sale or removal of protected goods of nature, plants or animals out of the Republic of Kosovo (Article 361);</p> <p>1.3.41 Unlawful fishing (Article 362);</p> <p>1.3.42 Failure to avoid danger (Article 370);</p> <p>1.3.43 Misusing distress or danger signals (Article 371);</p>
--	---	---

<p>lënduar në fatkeqësinë e trafikut publik (neni 382);</p> <p>1.3.45 mosdhënia e ndihmës personit të lënduar në fatkeqësinë e trafikut publik (neni 383);</p> <p>1.3.46 moslajmërimi i përgatitjes së veprave penale (neni 385);</p> <p>1.3.47 moslajmërimi i personit të akuzuar nga tribunali ndërkombëtar penal (neni 387);</p> <p>1.3.48 lajmërimi apo kallëzimi i rremë (neni 390);</p> <p>1.3.49 mospërfillja e gjykatës (neni 401);</p> <p>1.3.50 mospjesëmarrja në mënjanimin e rrezikut të përgjithshëm (neni 413);</p> <p>1.3.51 heqja apo dëmtimi i vulave zyrtare ose i shenjave (neni 414);</p> <p>1.3.52 marrja apo asgjësimi i vulave zyrtare ose i shkresave zyrtare (neni 415);</p> <p>1.3.53 asgjësimi apo fshehja e materialit arkivor (neni 416);</p> <p>1.3.54 prezentimi i rremë si person zyrtar (neni 417);</p> <p>1.3.55 vetëgjyqësia (neni 418).</p> <p>2. Personat nga paragrafi 1 i këtij neni të cilët për herë të parë në formën e prerë janë dënuar me dënim me burg deri në (3) tre muaj lirohen në tërësi nga ekzekutimi i dënimit me burg.</p>	<p>saobraćajnim nesrećama (Član 382);</p> <p>1.3.45. Zloupotreba međunarodnih signala komunikacije (Član 383);</p> <p>1.3.46. Neprijavlјivanje pripreme krivičnog dela (Član 385);</p> <p>1.3.47. Neprijavlјivanje lica optuženog pred međunarodnim krivičnim sudom (Član 387);</p> <p>1.3.48. Lažno prijavljivanje ili optuživanje (Član 390);</p> <p>1.3.49. Nepoštovanje suda (Član 401);</p> <p>1.3.50. Neučestvovanje u otklanjanju javne opasnosti (Član 413);</p> <p>1.3.51. Uklanjanje ili oštećenje zvaničnih pečata ili oznaka (Član 414);</p> <p>1.3.52. Odošenje ili uništenje zvaničnih pečata ili zvaničnih dokumenata (Član 415);</p> <p>1.3.53. Uništenje ili skrivanje arhivskog materijala (Član 416);</p> <p>1.3.54. Lažno predstavljanje kao ovlašćeno lice (Član 417);</p> <p>1.3.55. Samostalno sprovođenje pravde (Član 418).</p> <p>2. Lica iz stava 1 ovog člana, koji se po prvi put pravosnaznom presudom bili osuđeni na kaznu zatvora do tri (3) meseca oslobađuju se u potpunosti od izvršenja kazne zatvora.</p>	<p>1.3.44 Refraining from providing help to persons injured in traffic accidents (Article 382);</p> <p>1.3.45 Misusing international communication signals (Article 383);</p> <p>1.3.46 Failure to report preparation of criminal offenses (article 385);</p> <p>1.3.47 Failure to inform of a person indicted by the international criminal tribunal (Article 387);</p> <p>1.3.48 False report or charge (article 390);</p> <p>1.3.49 Contempt of court (Article 401);</p> <p>1.3.50 Failure to participate in averting a public danger (Article 413);</p> <p>1.3.51 Removing or damaging official stamps or marks (Article 414);</p> <p>1.3.52 Taking or destroying official stamps or official documents (Article 415);</p> <p>1.3.53 Destroying or concealing archive materials (Article 416);</p> <p>1.3.54 Impersonating an official (Article 417);</p> <p>1.3.55 Self justice (Article 418).</p> <p>2. Persons under paragraph 1 of this article, who for the first time are convicted by a final judgment of imprisonment for (3) three months,</p>
---	---	---

<p>3. Personat nga paragrafi 1 i këtij neni të cilët për herë të parë në formën e prerë janë të dënuar me dënim me burg prej (3) tre deri në (6) gjashtë muaj lirohen nga ekzekutimi 50% nga dënimi i shqiptuar me burgim.</p> <p>4. Përrjashtimisht nga paragrafi 1 i këtij neni, personat të cilët në ditën e hyrjes në fuqi të këtij ligji kanë mbushur moshën 65 vjeçare, lirohen nga ekzekutimi 25% i dënimit të shqiptuar me burgim.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 4</b></p> <p>Personave të cilëve me aktgjykim të formës së prerë u është shqiptuar dënimi unik me burgim, lirohen nga ekzekutimi i dënimit të veçantë me burgim të përcaktuar më parë, në pajtim me dispozitat e këtij ligji.</p>	<p>3. Lica iz stava 1 ovog člana, koji se po prvi put pravosnaznom presudom bili osuđeni na kaznu zatvora tri (3) do (6) šest meseci oslobadjaju se 50 % od izvršenja kazne zatvora.</p> <p>4. Izuzetno od stava 1 ovog člana, lica koji na dan stupanja na snagu ovog zakona su napunili 65 godina, oslobadjaju se 25% od izvršenja kazne zatvora.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 4</b></p> <p>Lica čija konačna presuda je izrečena jedinstvenom kaznom zatvora puštaju se iz izvršenja kazne posebnog zatvora ranije utvrđenog, u skladu sa odredbama ovog zakona.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 5</b></p>	<p>are granted complete exemption from the execution of their punishment of imprisonment.</p> <p>3. Persons from paragraph 1 of this article who for the first time are convicted with a final judgment of imprisonment from (3) three to (6) six months are exempted from the execution of 50% of their punishment of imprisonment.</p> <p>4. Exceptionally from paragraph 1 of this Article, the persons who on the day that this law comes into force are 65 years old, shall be exempted from the execution of 25% of their punishment of imprisonment.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 4</b></p> <p>The persons who with a final judgment have been convicted with an aggregate punishment of imprisonment will be exempted from the aggregate punishment of imprisonment, in accordance with the provisions of this law.</p>
---	--	--

<p style="text-align: center;"><b>Neni 5</b> <b>Kushtet për dhënien e Amnistisë nga ndjekja penale dhe vuajtja e plotë e dënimit</b></p> <p>1. Lirohen plotësisht nga ndjekja penale apo vuajtja e plotë e dënimit, kryesit e veprave të mëposhtme penale:</p> <p>1.1. veprat penale sipas Kodit Penal të Republikës së Kosovës (Gazeta zyrtare e Republikës së Kosovës nr. 19/13 Korrik 2012) dhe atë:</p> <p>1.1.1 Sulmi kundër rendit Kushtetues të Republikës së Kosovës (neni 121), përvec në rastet kur kryerja e kësaj vepre penale ka rezultuar në kryerjen e një vepre tjetër penale për të cilën nuk është dhënë amnisti;</p> <p>1.1.2 Kryengritja e armatosur (neni 122);</p> <p>1.1.3 Rrezikimi i tërësisë territoriale të Republikës së Kosovës (neni 125);</p> <p>1.1.4 Rrezikimi i rendit Kushtetues me shkatërrimin apo dëmtimin e instalimeve dhe pajisjeve publike (neni 129)</p> <p>1.1.5 Spiunazhi (neni 131);</p> <p>1.1.6 Bashkimi për veprimtari kundër Kushtetuese (neni 134);</p> <p>1.1.7 Kalimi i paautorizuar i vendkalimeve</p>	<p style="text-align: center;"><b>Uslovi za davaje amnestije od krivicnog gonjenja i potpunog izdrzavanja kazne</b></p> <p>1. Oslobadjaju se potpuno od krivicnog gonjenja i potpunog izdrzavanja kazne izvrsioca dole navedenih krivicnih dela:</p> <p>1.1 krivicna dela na osnovu Krivicnog Zakonika Republike Kosova (Sluzbeni list Republike Kosova br. 19/13 Jula 2012) i to:</p> <p>1.1.1 Napad naustavno uredjenje Republike Kosovo (clan 121), osim u slucajevima kada je izvrsenje ovog krivicnog dela rezultirao u izvrsenju drugog krivicnog dela za koju nije data amnestija;</p> <p>1.1.2 Oruzana pobuna (clan 122);</p> <p>1.1.3 Ugrozavanja teritorijalnog integriteta Republike Kosova (clan 125);</p> <p>1.1.4 Ugrozavanje ustavnog poretka unistenjem ili ostecenjem javnih postrojenja i instalacija (clan 129);</p> <p>1.1.5 Spijunaza (clan 131);</p> <p>1.1.6 Udruzivanje radi vrsenja protivustavnih akta (clan 134);</p> <p>1.1.7 Nelegalni prelaz granice ili granicnog prelaza (clan 146, stav 1, 2, 3.1 i 3.3);</p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 5</b> <b>Conditions on granting Amnesty from criminal prosecution and complete execution of the punishment</b></p> <p>1. The perpetrators of the following criminal offences are completely exempted from criminal prosecution or execution of punishment for those criminal offences:</p> <p>1.1. Criminal offences foreseen with the Criminal Code of the Republic of Kosovo (Official Gazette of the Republic of Kosovo no. 19/13 2012);</p> <p>1.1.1 Assault on the Constitutional order of the Republic of Kosovo (artile 121), except in cases when committing this criminal offence has resulted in another criminal offence for which amnesty is not granted.</p> <p>1.1.2 Armed rebellion (article 122);</p> <p>1.1.3 Endangering territorial integrity of the Republic of Kosovo (article 125);</p> <p>1.1.4 Endangering the constitutional order by destroying or damaging public installations and facilities (article 129);</p> <p>1.1.5 Espionage (article 131)</p> <p>1.1.6 Alliance for anti-constitutional actions (article 134);</p>
--	--	--

<p>kufitare ose i vijës kufitare (neni 146, paragrafët 1, 2, 3.1 dhe 3.3);</p> <p>1.1.8 Nxitja e urrejtjes, përcarjes ose mos durimit kombëtar, racor, fetar apo etnik (neni 147);</p> <p>1.1.9 Ushtrimi i kundërligjshëm i veprimtarisë mjekësore ose farmaceutike (neni 262, paragrafi 1);</p> <p>1.1.10 Asgjësimi apo dëmtimi i pasurisë (neni 333, para 1);</p> <p>1.1.11 Zjarrvënia (neni 334, para 1);</p> <p>1.1.12 Mbajtja në pronësi, kontroll ose posedim të paautorizuar të armëve (neni 374);</p> <p>1.1.13 Moslajmërimi i veprave penale apo kryesve të veprave (neni 386, vetëm ndërlidhur me moslajmërimin e veprave penale për të cilat jepet amnisti me këtë nen);</p> <p>1.1.14 Dhënia e ndihmës kryesve pas kryerjes së veprave penale (neni 388, vetëm ndërlidhur me dhënien e ndihmës kryesve pas kryerjes së veprave penale për të cilat jepet amnisti me këtë nen);</p> <p>1.1.15 Thirrja për rezistencë (neni 411) përveq në rastet kur kryerja e kësaj vepre penale ka rezultuar në kryerjen e një vepre tjetër penale. Lirohen nga</p>	<p>1.1.8 Podsticanje na nacionalnu, rasnu, versku mrznju, nemir ili netorelanciju (clan 147);</p> <p>1.1.9 Nezakonito obavljane medicinske ili farmaceutske delatnosti (clan 262 stav 1);</p> <p>1.1.10 Unistenje ili ostecenje imovine (clan 333 stav 1);</p> <p>1.1.11 Podmetanje pozara (clan 334 stav 1);</p> <p>1.1.12 Neovlasceno vlasnistvo, kontrola ili posedovanje oruzja (clan 374);</p> <p>1.1.13 Neprijavljanja krivicnog dela ili izvrsilaca (clan 386, samo u vezi sa neprijavljanjem krivicnim delima za koje se ovim zakonom daje amnestija);</p> <p>1.1.14 Pruzanje pomoci izvrsiocu nakon izvresnog krivicnog dela (clan 388, ali samo u vezi sa pruzanjem pomoci izvrsiocima nakon izvresnog krivicnog dela za koje se ovim zakonom daje amnestija);</p> <p>1.1.15 Poziv na otpor (clan 411), osim u slucajevima kada izvrsenje ovog krivicnog dela rezultirao u izvrsenju drugog krivicnog dela. Oslobadjaju se od krivicnog gonjenja ili izdrzavanja</p>	<p>1.1.7 Unauthorized border or boundary crossing (article 146, paragraphs 1, 2, 3.1 and 3.3);</p> <p>1.1.8 Inciting national, racial, religious or ethnic hatred, discord or intolerance (article 147)</p> <p>1.1.9 Unlawful exercise of medical or pharmaceutical activity (article 262, paragraph 1);</p> <p>1.1.10 Destruction or damage to property (article 333, paragraph 1);</p> <p>1.1.11 Arson (article 334, paragraph 1)</p> <p>1.1.12 Unauthorized ownership, control or possession of weapons (article 374);</p> <p>1.1.13 Failure to report criminal offences or perpetrators (article 386, only in relation to the failure to report the criminal offences or perpetrators listed under this Article);</p> <p>1.1.14 Providing assistance to perpetrators after the commission of criminal offenses (article 388, only in relation to providing assistance to perpetrators after the commission of the criminal offences listed under this Article);</p> <p>1.1.15 Call for resistance (article 411), except in cases when commission of this criminal offense has resulted in</p>
--	--	---

<p>ndjekja penale apo vuajtja e dënimit edhe kryesit e këtyre veprave penale në vijim të cilat janë kryer me qëllim të kryerjes së veprës penale thirrja për rezistencë:</p> <p>1.1.15.1 Kanosja e kandidatit (neni 211);</p> <p>1.1.15.2 Parandalimi i ushtrimit të së drejtës për të votuar (neni 212);</p> <p>1.1.15.3 Keqpërdorimi i autorizimeve ekonomike (neni 290, nënparagrafët 1.1, 1.2, 1.3, dhe 1.4 të paragrafit 1)</p> <p>1.1.15.4 Tregtia e ndaluar (neni 305);</p> <p>1.1.15.5 Shmangia nga tatimi (neni 313);</p> <p>1.1.15.6 Kontrabandimi i mallrave (neni 317, para 1 dhe 2);</p> <p>1.1.15.7 Shmangia nga pagesa e tarifave të detyrueshme doganore (neni 318);</p> <p>1.1.15.8 Asgjësimi, dëmtimi ose heqja e instalimeve publike (neni 366, para 1 dhe 2);</p> <p>1.1.15.9 Rrezikimi i trafikut publik</p>	<p>kazne izvrsioci ovih krivicnih dela koja su izvrshena sa ciljem izvrshnja krivicnog dela poziv na otpor, i to;</p> <p>1.1.15.1 Pretnje kandidatu (clan 211);</p> <p>1.1.15.2 Onemogucavanje upotreba prava glasa (clan 212);</p> <p>1.1.15.3 Zloupotreba ekonomskih ovlasenja (clan 290 pod stav 1.1, 1.2, 1.3 i 1.4 stava 1);</p> <p>1.1.15.4 Nedoovoljena trgovina (clan 305);</p> <p>1.1.15.5 Izbegavanje poreza (clan 313);</p> <p>1.1.15.6 Krijumcarenje robe (Clan 317, stav 1 i 2);</p> <p>1.1.15.7 Izbegavanje placa obaveznih carinskih naknada (Clan 318);</p> <p>1.1.15.8 Unistenje, ostecenje ili uklanjenje javnih instalacija (Clan 366, stav 1 i 2);</p> <p>1.1.15.9 Ugrozavanje javnog sabracaja opasnim delima ili</p>	<p>commission of another criminal for which amnesty is not granted under this law. The perpetrators of the following criminal offenses committed with the aim of committing the criminal offence of call for resistance, are also granted amnesty from criminal prosecution or execution of punishment:</p> <p>1.1.15.1 Threat to a candidate (article 211);</p> <p>1.1.15.2 Preventing exercise of the right to vote (article 212);</p> <p>1.1.15.3 Misuse of economic authorizations (article 290, subparagraphs 1.1, 1.2, 1.3 and 1.4 of paragraph 1);</p> <p>1.1.15.4 Prohibited trade (article 305);</p> <p>1.1.15.5 Tax evasion (article 313);</p> <p>1.1.15.6 Smuggling of goods (article 317, paragraphs 1 and 2);</p> <p>1.1.15.7 Avoiding payment of mandatory custom fees (article 318);</p> <p>1.1.15.8 Destroying, damaging or removing public installations (article 366, paragraphs 1 and 2);</p>
---	--	--

<p>me veprime apo mjete të rrezikshme (neni 380, para 1, 2 dhe 5);</p> <p>1.1.15.10 Falsifikimi i dokumenteve (neni 398);</p> <p>1.1.15.11 Rastet e posacme të falsifikimit të dokumenteve (neni 399, nënparagrafët 1.1 dhe 1.4 te paragrafit 1)</p> <p>1.1.15.12 Pengimi i personit zyrtar në kryerjen e detyrave zyrtare (neni 409, para 1, 2 dhe 3);</p> <p>1.1.15.13 Sulmi ndaj personit zyrtar gjatë kryerjes së detyrës zyrtare (neni 410, para. 1) përveç në rastet kur kryerja e kësaj vepre penale ka rezultuar me lëndim të rëndë trupor ose vdekje, dhe</p> <p>1.1.15.14 Dispozitat penale të Kodit Doganor dhe Akcizave i Kosovës:</p> <p>1.1.15.14.1 Pengimi i lëvizjes së Automjeteve të Doganës (neni 296);</p> <p>1.1.15.14.2 Dhënia e deklaratës së pavërtetë (neni 297);</p> <p>1.1.15.14.3 Shmangia</p>	<p>sredstvima (clan 380, stav 1, 2 i 5);</p> <p>1.1.15.10 Falsifikovanje dokumenata (Clan 398);</p> <p>1.1.15.11 Posebni slucajevi falsifikovanje dokumenata (Clan 399, podstav 1.1 i 1.4, stava 1)</p> <p>1.1.15.12 Ometanje sluzbenog lica u obavljanju zvanicne duznosti (Clan 409 stav 1, 2 i 3);</p> <p>1.1.15.13 Napad na ovlascono lice pri obavljanju sluzbenih duznosti (Clan 410, stav 1) osim u slucajevima kad izvrsenje ovog krivicnog dela rezultirao tezom telesnom povredom ili smrtnu, i</p> <p>1.1.15.14 Krivicni propisi Zakona o Carini i Akciza Kosova:</p> <p>1.1.15.14.1 Ometanje kretanja sluzbenog vozila (clan 296);</p> <p>1.1.15.14.2 Sastavljanje neistinite deklaracije (clan 297);</p> <p>1.1.15.14.3 Prevarno izbegavanje od uvoznih dazbina i akcize</p>	<p>1.1.15.9 Endangering public traffic by dangerous acts or means (article 380, paragraphs 1, 2 and 5);</p> <p>1.1.15.10 Falsifying documents (article 398);</p> <p>1.1.15.11 Special cases of falsifying documents (article 399, subparagraphs 1.1. and 1.4 of paragraph 1);</p> <p>1.1.15.12 Obstructing official persons in performing official duties (article 409, paragraphs 1, 2 and 3);</p> <p>1.1.15.13 Attacking official persons performing official duties (article 410, paragraph 1) except in cases when commission of this criminal offense has resulted in grievous bodily harm or death.; and</p> <p>1.1.15.14. Criminal provisions under the Customs and Excise Code of Kosovo, as follows:</p> <p>1.1.15.14.1. Impeding movement of a Customs Vehicle (Article 296);</p> <p>1.1.15.14.2. Making an Untrue Declaration (Article 297);</p>
--	---	---



<p>Mashtruese nga Taksa e Importit dhe Akciza (neni 298);</p> <p>1.1.15.14.4 Shmangiet Mashtruese nga Zbatimi i Ndalesave dhe Kufizimeve mbi Mallra (neni 299);</p> <p>1.1.15.14.5 Veprat penale në lidhje me Produktet me Akcizë (neni 300).</p> <p>1.1.16 Pjesëmarrja në turmë që kryen vepër penale dhe huliganizmi (neni 412), përveç në rastet kur kryerja e kësaj vepre penale ka rezultuar me lëndim të rëndë trupor ose vdekje.</p> <p>1.2 veprat penale sipas Kodit Penal të Kosovës (Rregullore e UNMIK-ut 2003/25, datë 6 korrik 2003, Gazeta zyrtare e Kosovës nr. 2003/25) dhe Rregullores së UNMIK-ut nr. 2004/19 mbi ndryshimin e Kodit të Përkohshëm Penal të Kosovës:</p> <p>1.2.1 Sulmi kundër rendit juridik të Kosovës (neni 108);</p> <p>1.2.2 Kalimi i paautorizuar i vendkalimeve kufitare ose vijës kufitare (neni 114 paragrafët 1 dhe 2, paragrafi 3.1, 3.3 dhe paragrafi 4);</p>	<p>(clan 298);</p> <p>1.1.15.14.4 Prevarno izbegavanje za sprovođenje zabrana i ograničenja robi (clan 299);</p> <p>1.1.15.14.5 Krivična dela u vezi sa akciznim proizvodima (clan 300).</p> <p>1.1.16 Ucestvovanje u skupu koji vrši krivično delo i huliganizam (clan 412), osim u slučajevima kad izvršenje ovog krivičnog dela rezultirao težom telesnom povredom ili smrću.</p> <p>1.2 krivična dela prema Krivičnom Zakoniku Kosova (Uredba UNMIK-a br 2003/25 od 6 jula 2003, Službeni list Kosova br 2003/25.) i Uredbe UNMIK-a br. 2004/19 o izmenama Privremenog Krivičnog Zakonika Kosova:</p> <p>1.2.1 Napad na pravni poredak Kosova (član 108);</p> <p>1.2.2 Neovlašćeni prelasci državne ili administrativne granice (član 114 stav 1 i 2, stav 3.1, 3.3 i stav 4);</p> <p>1.2.3 Podstrekavanje nacionalne, rasne, verske ili etnicke mržnje, razdora ili netolerancije (član 115);</p>	<p>1.1.15.14.3. Fraudulent Evasion of Import Duty and Excise Tax (Article 298);</p> <p>1.1.15.14.4. Fraudulent Evasion of Prohibitions and Restrictions on Goods (Article 299);</p> <p>1.1.15.14.5. Criminal Offences in relation to Excise Products (Article 300).</p> <p>1.1.16 Participating in a crowd committing criminal offense and hooliganism (article 412), except in cases when commission of this criminal offense has resulted in grievous bodily harm or death.</p> <p>1.2. Criminal offences foreseen by Criminal Code of Kosovo (UNMIK Regulation no. 2003/25 of the date 6 July 2003, Official Gazette 2003/25) and the UNMIK regulation nr. 2004/19 amending the Provisional Criminal Code of Kosovo, as follows:</p> <p>1.2.1 Attack against Constitutional order of Kosovo (article 108);</p> <p>1.2.2 Unauthorized border or boundary crossing (article 114 paragraphs 1 and 2, paragraph 3.1, 3.3 and paragraph 4);</p> <p>1.2.3 Inciting national, racial, religious or ethnic</p>
---	--	---

<p>1.2.3 Nxitja e urrejtjes, përçarjes ose mosdurimit kombëtar, racor, fetar apo etnik (neni 115);</p> <p>1.2.4 Ushtrimi i kundërligjshëm i veprimtarisë mjekësore (neni 221, paragrafi 1);</p> <p>1.2.5 Dëmtimi i pasurisë së luajtshme (neni 260);</p> <p>1.2.6 Mbajtja në pronësi, në kontroll, në posedim ose në shfrytëzim të paautorizuar të armëve (neni 328, paragrafi 2); si dhe Zotërimi, kontrollimi, posedimi apo përdorimi i armës nga cilido person që nuk ka Leje për armëmbajtje (Neni 8.6 në lidhje me nenin 8.2 të Rregullores së UNMIK-ut 2001/7, datë 21 shkurt 2001, Gazeta zyrtare e Kosovës nr. 2003/7).</p> <p>1.2.7 Moslajmërimi i veprave penale apo moslajmërimi i kryesit të saj (neni 303, vetëm ndërlidhur me veprat penale për të cilat jepet amnisti me këtë ligj);</p> <p>1.2.8 Dhënia e ndihmës kryesve pas kryerjes së veprës penale (neni 305, vetëm ndërlidhur me veprat penale për të cilat jepet amnisti me këtë ligj);</p> <p>1.2.9 Thirrja për rezistencë (neni 319) përveç në rastet kur kryerja e kësaj vepre penale ka rezultuar në kryerjen e një vepre tjetër penale. Lirohen nga ndjekja penale apo vuajtja e dënimit edhe kryesit e këtyre veprave penale më poshtë të cilat janë kryer me qëllim të kryerjes së veprës penale thirrja për rezistencë:</p>	<p>1.2.4 nezakonito bavljenje medicinske delatnosti (član 221, stav 1);</p> <p>1.2.5 Oštećenje pokretne imovine (član 260);</p> <p>1.2.6 Neovlasceno vlasništvo, kontrola, posedovanje ili korišćenje oružja (član 328, stav 2); i vlasništvo, kontrola, posedovanje ili korišćenje oružja od svakog osoba koji nema oruzni liste (Uredba UNMIK-a br 2003/25 od 6 jula 2003, Službeni list Kosova br 2003/25.)</p> <p>1.2.7 Neprijavlivanje krivičnih dela ili njihovih učinilaca (član 303, koji se odnosi samo na krivična dela za koja se daje amnestija ovim zakonom);</p> <p>1.2.8 Pružanje pomoći posle izvršenja krivičnog dela (član 305, koji se odnosi samo na krivična dela za koja se daje amnestija ovim zakonom);</p> <p>1.2.9 Poziv na otpor (član 319), osim ako je izvršenjem ovog krivičnog dela je rezultiralo u izvršenje drugog krivičnog dela. Oslobadjaju se od krivičnog gonjenja ili ili sa izdržavanja kazne počinioci ovih krivičnih dela koje su pocinjene u cilju izvršenja krivičnog dela poziva na otpor:</p> <p>1.2.9.1 zloupotreba ekonomskih ovlašćenja</p>	<p>hatred, discord or intolerance (article 115);</p> <p>1.2.4 Unlawful exercise of medical activity (article 221, paragraph 1);</p> <p>1.2.5 Damaging movable property (article 260);</p> <p>1.2.6 Unauthorized ownership, control or possession of weapons (article 328, paragraph 2); and ownership, control or possession or use of weapons if he or she is not the holder of a valid weapon authorization card”, (Article 8.6 UNMIK Regulation no. 2001/7 of the date 21 February 2001, Official Gazette 2001/7).</p> <p>1.2.7 Failure to report a criminal offence or its perpetrator (article 303, only in relation to the criminal offences granted amnesty for under this law);</p> <p>1.2.8 Providing assistance to perpetrators after the commission of criminal offences (article 305, only in relation to the criminal offences granted amnesty for under this law);</p> <p>1.2.9 Call for resistance (article 319) except in cases when commission of this criminal offense has resulted in commission of another criminal for which amnesty is not granted under this law. The perpetrators of the following criminal offenses bellow committed with the purpose of committing the criminal offence of call for resistance, are also granted amnesty from criminal prosecution and execution of</p>
--	---	---

<p>1.2.9.1 Keqpërdorimi i autorizimeve në ekonomi (neni 236 paragrafi 1, nënparagrafët 1.1; 1.2; 1.3 dhe 1.4);</p> <p>1.2.9.2 Tregtia e ndaluar (neni 246);</p> <p>1.2.9.3 Shmangia nga tatimi (neni 249);</p> <p>1.2.9.4 Kontrabandimi i mallërave (neni 273);</p> <p>1.2.9.5 Asgjësimi, dëmtimi apo heqja e instalimeve publike (neni 292 paragrafët 1 dhe 2);</p> <p>1.2.9.6 Rrezikimi i trafikut publik me veprime apo mjete të rrezikshme (299 paragrafët 1 dhe 2);</p> <p>1.2.9.7 Falsifikimi i dokumenteve zyrtare (neni 348);</p> <p>1.2.9.8 Pengimi i personit zyrtar në kryerjen e detyrave zyrtare (neni 316);</p> <p>1.2.9.9 Sulmi ndaj personit zyrtar gjatë kryerjes së detyrës zyrtare (neni 317); përveç në rastet kur kryerja e kësaj vepre penale ka rezultuar me lëndim të rëndë trupor ose vdekje.</p> <p>1.2.10 Pjesëmarrja në grup që kryen veprë penale (neni 320), përveç në rastet kur kryerja e kësaj vepre penale ka rezultuar me lëndim të rëndë trupor ose vdekje.</p> <p>1.3 veprat penale të Ligjit Penal të KSAK G. Zyrtare nr. 20/77 lidhur me Rregulloret e</p>	<p>(çlan 236, stav 1, pod-stavovi 1.1, 1.2, 1.3 i 1.4);</p> <p>1.2.9.2 Zabranjena trgovina (član 246);</p> <p>1.2.9.3 Izbegavanje poreza (član 249);</p> <p>1.2.9.4 Krijumčarenje robe (član 273);</p> <p>1.2.9.5 Uništenje, oštećenje ili uklanjanje javnih instalacija (član 292 stav 1 i 2);</p> <p>1.2.9.6 Ugrožavanje javnog saobraćaja opasnom delovanjeme ili opasnim sredstvima (299 stavovi 1 i 2);</p> <p>1.2.9.7 Falsifikovanje službenih dokumenata (član 348);</p> <p>1.2.9.8 Sprečavanje službenog lica u obavljanju službenih dužnosti (član 316);</p> <p>1.2.9.9 napad na službeno lice tokom vršenja službene dužnosti (član 317); osim u slučajevima kad izvršenje ovog krivičnog dela rezultirao teom telesnom povredom ili smrću.</p> <p>1.2.10. Učestvovanje u grupi koja izvrši krivično delo (član 320), osim ako je izvršenjem ovog prekršaja dovelo do teških telesnih povreda ili smrti.</p> <p>1.3. Krivična dela prema Krivičnom zakonu SAPK-a, Službeni list br.20/77 povezan sa Uredbom UNMIK-a br. 1999/24 i 2000/59 za važećeg zakona na Kosovu, kao sto sledeći:</p> <p>1.3.1 Ostecenje tuđeg predmeta (član</p>	<p>punishment:</p> <p>1.2.9.1 Misuse of economic authorizations (article 236, paragraph 1, subparagraphs 1.1; 1.2; 1.3 and 1.4);</p> <p>1.2.9.2 Prohibited trade (article 246);</p> <p>1.2.9.3 Tax evasion (article 249);</p> <p>1.2.9.4 Smuggling of goods (article 273);</p> <p>1.2.9.5 Destroying, damaging or removing public installations (article 292 paragraphs 1 and 2);</p> <p>1.2.9.6 Endangering public traffic by dangerous acts or means (article 299 paragraphs 1 and 2);</p> <p>1.2.9.7 Falsifying official documents (article 348);</p> <p>1.2.9.8 Obstructing official persons in performing official duties (article 316);</p> <p>1.2.9.9 Attacking official persons performing official duties (article 317); except in cases when commission of this criminal offense has resulted in grievieous bodily harm or death.</p> <p>1.2.10 Participating in a crowd committing a criminal offence (article 320), except in cases when commission of this criminal offense has resulted in serious bodily harm or death.</p> <p>1.3 Criminal offences foreseen with the Criminal Law of SAPK, Official Gazette nr. 20/77 and the UNMIK regulations nr. 1999/24 and 2000/59 on</p>
---	---	---

<p>UNMIK-ut nr. 1999/24 dhe 2000/59 për ligjin në fuqi në Kosovë, në vijim:</p> <p>1.3.1 Dëmtimi i sendit të huaj (neni 145);</p> <p>1.3.2 Mbajtja e palejuar e armeve dhe material eksplozive (neni 199, paragrafi 1);</p> <p>1.3.3 Moslajmërimi i veprës penale dhe kryesit (neni 173, vetëm ndërlidhur me veprat penale për të cilat jepet amnisti me këtë ligj);</p> <p>1.3.4 Ndihma kryesit pas kryerjes së veprës penale (neni 174, vetëm ndërlidhur me veprat penale për të cilat jepet amnisti me këtë ligj);</p> <p>1.3.5 Nxitja për rezistencë (neni 186) përveç në rastet kur kryerja e kësaj vepre penale ka rezultuar në kryerjen e një vepre tjetër penale. Lirohen nga ndjekja penale apo vuajtja e dënimit edhe kryesit e këtyre veprave penale më poshtë të cilat janë kryer me qëllim të kryerjes së veprës penale thirrja për rezistencë:</p> <p>1.3.5.1 Keqpërdorimi i autorizimeve në ekonomi (neni 108 paragrafët 1, 2, 3, 4, dhe 5);</p> <p>1.3.5.2 Tregtia e palejuar (neni 116);</p>	<p>145);</p> <p>1.3.2 Održavanje ilegalnog oružja i eksplozivnih materija (član 199, stav 1);</p> <p>1.3.3 Neprijavljenje krivičnog dela i počinioca (član 173, koji se odnosi samo na krivična dela za koja se daje amnestija ovim zakonom);</p> <p>1.3.4 Pomoć počinioca posle izvršenja krivičnog dela (član 174, koji se odnosi samo na krivična dela za koja se daje amnestija ovim zakonom);</p> <p>1.3.5 Podsticanje za otpor (član 186), osim ako je izvršenjem ovog krivičnog dela je rezultiralo u izvršenje drugog krivičnog dela. Oslobadjaju se od krivičnog gonjenja ili ili sa izdržavanja kazne počinioci ovih krivičnih dela koje su pocinjene u cilju izvršenja krivičnog dela poziva na otpor:</p> <p>1.3.5.1 Zloupotreba ekonomskih ovlašćenja (član 108 stav 1, 2, 3, 4 i 5);</p> <p>1.3.5.2 Ilegalna trgovina (član 116);</p> <p>1.3.5.3 Izbegavanje poreza (član 123);</p> <p>1.3.5.4 Uništenje ili oštećenje javnih sredstava (član 158);</p>	<p>the Law Applicable in Kosovo, as follows:</p> <p>1.3.1 Damaging another person's object (article 145);</p> <p>1.3.2 Unlawful possession of weapons or explosive substances (article 199, paragraph 1);</p> <p>1.3.3 Failure to report on a criminal act or a perpetrator (article 173, only in relation to the criminal offences granted amnesty for under this law);</p> <p>1.3.4 Aiding a perpetrator after he has committed the criminal act (article 174, only in relation to the criminal offences granted amnesty for under this law);</p> <p>1.3.5 Inciting resistance (article 186) except in cases when commission of this criminal offense has resulted in commission of another criminal for which amnesty is not granted under this law. The perpetrators of the following criminal offenses bellow committed with the purpose of committing the criminal offence of call for resistance, are also granted amnesty from criminal prosecution and execution of punishment:</p> <p>1.3.5.1 Abuse of authorisations in economy (article 108 paragraphs 1, 2, 3, 4, and 5);</p> <p>1.3.5.2 Prohibited trade (article 116);</p> <p>1.3.5.3 Tax evasion (article 123);</p>
---	---	---

<p>1.3.5.3 Fshehja e tatimit (neni 123); 1.3.5.4 Asgjësimi ose dëmtimi i pajisjeve publike (neni 158);</p> <p>1.3.5.5 Rrezikimi i trafikut publik me veprime ose mjete të rrezikshme (neni 167); 1.3.5.6 Falsifikimi i dokumentit (neni 203); 1.3.5.7 Falsifikimi i dokumentit zyrtar (neni 184); 1.3.5.8 Pengimi i personit zyrtar në kryerjen e detyrës zyrtare (neni 183); 1.3.5.9 Sulmi ndaj personit zyrtar gjatë kryerjes së detyrës zyrtare (neni 184 paragrafët 1, 2 dhe 4); përveç në rastet kur kryerja e kësaj vepre penale ka rezultuar me lëndim të rëndë trupor ose vdekje.</p> <p>1.3.6 Pjesëmarrja në grup që kryen vepra penale (neni 200, përveç në rastet kur kryerja e kësaj vepre penale ka rezultuar me lëndim të rëndë trupor ose vdekje).</p> <p>1.4. Veprat penale të parapara me Kodin Penal të Republikës Socialiste Federale të Jugosllavisë, Gazeta zyrtare Nr. 44 e datës 8 tetor 1976:</p> <p>1.4.1 Cenimi i tërësisë territoriale (neni 116);</p>	<p>1.3.5.5 Ugrozavanje javnog saobraćaja opasnom delovanjeme ili opasnim sredstvima (član 167); 1.3.5.6 Falsifikovanje dokumenata (član 203); 1.3.5.7 Falsifikovanje službenih dokumenta (član 184); 1.3.5.8 Sprečavanje službenog lica u obavljanju službene dužnosti (član 183); 1.3.5.9 Napad na službeno lice tokom vršenja službene dužnosti (član 184 stav 1, 2 i 4); osim u slucajevima kad izvršenje ovog krivičnog dela rezultirao teзом telesnom povredom ili smrtnu.</p> <p>1.3.6 Učešće u grupi koja izvrši krivična dela (član 200, osim u slučajevima kada je izvršenjem ovog krivičnog dela dovelo do teških telesnih povreda ili smrti).</p> <p>1.4. Krivična dela predviđena Krivičnim Zakonikom Socijalističke Federativne Republike Jugoslavije, Službeni glasnik br. 44 od datuma 8 oktobra 1976:</p> <p>1.4.1 Povreda teritorijalnog integriteta (član 116); 1.4.2 Špijunaža (član 129); 1.4.3 Podstrekavanje nacionalne, rasne, verske</p>	<p>1.3.5.4 Destruction or damage of communal infrastructure devices (article 158); 1.3.5.5 Endangering the public traffic by a dangerous act or means (article 167);</p> <p>1.3.5.6 Falsifying documents (article 203); 1.3.5.7 Falsifying official documents (article 184); 1.3.5.8 Obstructing official persons in performing official duties (article 183); 1.3.5.9 Attacking official persons performing official duties (article 184 paragraphs 1, 2 dhe 4); except in cases when commission of this criminal offense has resulted in grievous bodily harm or death.</p> <p>1.3.6 Participation in a group that commits a criminal act (article 200, except in cases when commission of this criminal offense has resulted in serious bodily harm or death).</p> <p>1.4. Criminal offences foreseen with the Criminal code of the Socialist Federal Republic of Yugoslavia, Official Gazette SFRY No. 44 of October 8, 1976:</p> <p>1.4.1 Endangering territorial integrity (article 116);</p>
---	--	---

<p>1.4.2 Spiunazhi (neni 129); 1.4.3 Nxitja e urrejtjes, përçarjes ose mosdurimit kombëtar, racor, fetar apo etnik (neni 134)</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 6</b> <b>Përrjashtimet nga Amnistia</b></p> <p>1. Nga amnistia përjashtohen personat e dënuar me aktgjykim të formës së prerë për vepra penale të parapara me ligjin në fuqi në Republikën e Kosovës e të cilët nuk janë përfshirë në paragrafin 1 të nenit 3 të këtij ligji.</p> <p>2. Nga amnistia siç parashihet në nenin 3 të këtij Ligji përjashtohen poashtu: 2.1 personat kundër të cilëve deri në ditën e hyrjes në fuqi të këtij ligji është urdhëruar lëshimi i letërreshtimit për shkak të mos paraqitjes për mbajtjen e dënimit me burgim apo për shkak të arratisjes nga mbajtja e dënimit me burgim; dhe 2.2 personat të cilët në ditën e hyrjes në fuqi të këtij ligji janë dënuar në formën e prerë me dënim me burgim pa kusht, më tepër se dy herë dhe nuk është bërë shlyerja apo nuk ekzistojnë kushtet për shlyerje të ndonjërit nga dënimet.</p>	<p>ili etnicke mrznje, razdora ili netolerancije (član 134).</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 6</b> <b>Izuzimanje iz amnestija</b></p> <p>1. Od amnestije su iskljuceni osuđena lica konačnu presudom koja su osuđena za krivična dela propisana zakonom na snazi u Republici Kosovo, koji nisu uključeni u stavu 1 clana 3 ovog zakona.</p> <p>2. Iz amnestie kao sto je predvidjeno u clanu 3 ovog zakona takodje se iskljucuju lica, gde se; 2.1 protiv njih do dana stupanja na snagu ovog zakona je naredjena poternica zbog nedolazka (nepojavljivanja) na izdrzavanje kaznu zatvora ili zbog bekstva iz kazne zatvora; 2.2 koji su na dan stupanja na snagu ovog zakona su osuđeni konacnom presudom kaznom zatvora bez mogućnosti pomilovanja, više nego dva puta i nije izvršeno brisanje ili ne postoje uvjeti za brisanje ove kazne.</p> <p>3. Amnestija iz bilo kojeg navedenog krivicnog dela u ovom zakonu sprovodice se za:</p>	<p>1.4.2 Espionage (article 129); 1.4.3 Inciting national, racial or religious hatred, discord or hostility (article 134).</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 6</b> <b>Exceptions from Amnesty</b></p> <p>1. Persons convicted by a final judgment for criminal offences foreseen with the law en force in the Republic of Kosovo and who are not included in paragraph 1 of article 3 of this law shall be excluded from amnesty.</p> <p>2. Excepted from amnesty as per Article 3 of this Law shall also be: 2.1 the persons against whom, until the day this law comes into force, a wanted notice has been released due to failure to serve the punishment of imprisonment or due to escape from serving the punishment of imprisonment; and 2.2 the persons who, on the day this law comes into force, are punished more than twice by a final judgment of imprisonment without suspension and the expunging of the punishment was not made, or there are no circumstances that grant expunging of any of the punishments.</p> <p>3. Amnesty from any criminal offense within this</p>
---	--	--

<p>3. Amnistia nga cilado vepër penale e përmendur në këtë ligj nuk do të aplikohet për:</p> <p>3.1 Veprat kundër akterëve ndërkombëtar dhe forcave ndërkombëtare të sigurisë në Kosovë. Anëtarët e forcave ndërkombëtare të sigurisë janë gjithmonë nën jurisdiksionin e shtetit dërgues;</p> <p>3.2 Veprat të cilat përbëjnë shkelje të rëndë të së drejtës ndërkombëtare humanitare përfshirë ato vepra penale të Kapitullit XV të Kodit Penal të Republikës së Kosovës, Kapitullit XIV të Kodit të Përkohshëm Penal të Kosovës dhe Kapitullit XVI të Kodit Penal të RSFJ 1976.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 7</b></p> <p>Me dhënien e amnistisë nuk preken të drejtat e personave të tretë, të cilat bazohen në dënimin apo aktgjykimin.</p>	<p>3.1 Dela protiv međjunarodnih aktera i međjunarodnih bezbednosnih snaga Kosova. Clanovi međjunarodnih snaga bezbednosti su uvek pod jurisdikcijom drzave koji ih je slao;</p> <p>3.2 Krivicna dela koji predstavljaju tezu povredu međjunarodnog humanitarnog prava obuhvatajuci ona krivicna dela iz Glave XV Krivicnog Zakonika Republike Kosova, Glave XIV Privremenog Krivicnog Zakonika, i Glave XVI Krivicnim Zakonikom SFRJ 1976.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 7</b></p> <p>Davanje amnestije neće uticati na prava trećih lica, koja se zasnivaju na kaznu ili presudu.</p> <p style="text-align: center;"><b>III. POSTUPAK DAVANJA AMNESTIJE</b></p>	<p>law will not apply for:</p> <p>3.1. Acts against international actors and international security forces in Kosovo. Members of the international security forces are always under the jurisdiction of the sending state.</p> <p>3.2 Acts that constitute serious violations of international humanitarian law, including those offenses provided in chapter XV of the Criminal Code of the Republic of Kosovo, Chapter XIV of the Provisional Criminal Code of Kosovo and Chapter XVI of the Criminal Code of the SFRY 1976.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 7</b></p> <p>The granting of amnesty shall not affect the rights of third parties which are based upon a sentence or a judgment.</p>
--	--	---

<p><b>III. PROCEDURA PËR DHËNIEN E AMNISTISË</b></p> <p><b>Neni 8</b> <b>Njoftimi për gjendjen e personave në mbajtjen e dënimit të cilët i nënshtrohen amnistisë</b></p> <p>1. Shërbimi Korrektues i Kosovës është i detyruar që në afat prej shtatëdhjetë e dy (72) orëve pas hyrjes në fuqi të këtij ligji, të njoftojë me shkrim gjykatën e cila ka gjykuar në shkallë të parë për personat e dënuar të cilët gjenden në mbajtjen e dënimit dhe që përfshihen me ligjin e amnistisë.</p> <p>2. Njoftimi duhet të përmbaj përveq informatave tjera, informatat për datën e fillimit të ekzekutimit dhe të skadimit të dënimit.</p> <p>3. Gjykata kompetente e cila ka urdhëruar lëshimin e letërrreshtimit nga neni 6, paragrafi 2.1 të këtij ligji është e detyruar që në afat prej tre (3) ditësh nga dita e hyrjes në fuqi të këtij ligji, të njoftoj me shkrim gjykatën kompetente për zbatimin e amnistisë.</p> <p>4. Gjykata sipas detyrës zyrtare nxjerr</p>	<p><b>Član 8</b> <b>Obaveštenje za stanje lica u zatvoru, koji se podlezu amnestije</b></p> <p>1. Kosovska Popravna Sluzba je dužna u roku od sedamdeset i dva (72) sata nakon stupanja na snagu ovog zakona da obavesti pismeno sud koji je sudio u prvom stepenu za osuđena lica koja su u zatvoru, ali se podlezu amnestiji.</p> <p>2. Obaveštenje treba da sadrži i druge podatke osim podataka o datumu početka izvršenja i isteka kazne.</p> <p>3. Nadležni sud koji je naredio puštanje poternice iz stava 2.1 člana 6 ovog zakona dužan je da u roku od tri (3) dana od dana stupanja na snagu ovog zakona, da obavesti u pisanoj formi nadležnom sudu za sprovođenje amnestije.</p> <p>4. Po službenoj dužnosti sud donese odluku da se sprovede amnestija u roku od sedam (7) dana od dana prijema obaveštenja, a za osuđeno lice koji nije počeo da služi kaznu, odluku za</p>	<p><b>III. PROCEDURES FOR GRANTING AMNESTY</b></p> <p><b>Article 8</b> <b>Notifications on the condition of the convicted person covered by amnesty who is serving his punishment of imprisonment</b></p> <p>1. Kosovo Correctional Service has the obligation to inform in a written form the court of first instance that has sentenced the convicted persons, who are serving a punishment of imprisonment covered by an amnesty, within (seventy two) 72 hours from the day this law comes into force.</p> <p>2. Information should include information about the start and end dates of their execution of the punishment of imprisonment.</p> <p>3. The competent court that has issued a wanted notice from paragraph 2.1 of the article 6 of this law is obliged to notify the competent court for granting amnesty in a written form, (3) three days after this law comes into force.</p> <p>4. The court <i>ex officio</i>, seven (7) days from receiving the above mentioned information, shall</p>
--	---	--



<p>vendim për zbatimin e amnistisë në afat prej shtatë (7) ditësh nga dita e pranimit të njoftimit, ndërsa për personin e dënuar i cili nuk ka filluar mbajtjen e dënimit, vendimin për zbatimin e amnistisë gjykata duhet ta nxjerr në afat prej pesë (5) ditësh nga dita e pranimit të kërkesës.</p> <p>5. Nëse i dënuari mbanë dënimin në shtetin tjetër njoftimi duhet të bëhet përmes Ministrisë së Drejtësisë.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 9</b> <b>Vendosja për zbatimin e amnistisë nga ekzekutimi i dënimit</b></p> <p>1. Për zbatimin e amnistisë vendos gjykata e cila ka vendos në shkallën e parë, me ndihmën e EULEX-it, përkatësisht gjykata që ka kompetencë lëndore dhe territoriale që të gjykojë çështjen e caktuar që i është adresuar asaj:</p> <p style="margin-left: 40px;">1.1 sipas detyrës zyrtare; apo 1.2 sipas kërkesës të personit të dënuar, kryesit të veprës penale, prokurorit të shtetit apo të personave të cilët sipas Kodit për Procedurën Penale mund të ushtrojnë ankesë kundër vendimit gjyqësor.</p> <p>2. Gjkata vendos me vendim me të cilin</p>	<p>sprovodjenje amnestije, sud treba da donese u roku od pet (5) dana od dana prijema zahteva.</p> <p>5. Ako osudjenik služi kaznu u drugoj državi, obaveštenje se vrši preko Ministarstva pravde.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 9</b> <b>Odlucivanje za sprovođenje amnestije od izvršenja kazne</b></p> <p>1. Za sprovođenje amnestije odlučuje sud koji je odlučio u prvom stepenu, sa pomoćom EULEX-a, odnosno sud koji ima stvarnu i mesnu nadležnost da sudi odredjenu stvar koja joj je adresirana:</p> <p style="margin-left: 40px;">1.1 po službenoj dužnosti; ili 1.2 na zahtev osuđenog lica, izvršioca krivičnog dela, državnog tužilaca ili lica, koja prema Zakoniku o Krivičnom postupku mogu uložiti žalbu protiv sudske odluke.</p> <p>2. Sud odlucuje resenjem, kojom se određuje deo kazne od koje se oslobađa zatvorenik i određuje ostatak kazne koja treba da bude izvršena, ukoliko ovim zakonom nije drugacije</p>	<p>issue a decision for granting amnesty, whereas for the convicted persons who have not started the execution of their punishment, the court shall decide for granting amnesty five (5) days from the day the request was received.</p> <p>5. If a convicted person is serving his punishment in another country, it shall be notified through the Ministry of Justice.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 9</b> <b>Decision for Granting Amnesty from execution of the punishment</b></p> <p>1. The decision for granting amnesty shall be rendered, with EULEX assistance, by the first instance court, respectively the court that has subject matter and territorial jurisdiction to adjudicate the respective issue that is addressed to it:</p> <p style="margin-left: 40px;">1.1 ex officio; or 1.2 requested by the convicted person, the perpetrator, the State Prosecutor or the persons who according to Criminal Procedure Code may appeal the judicial decision.</p> <p>2. The Court renders a decision where it determines the part of the punishment that shall</p>
---	---	--

<p>përcakton pjesën e dënimit nga ekzekutimi i së cilës i dënuari është liruar dhe cakton mbetjen e dënimit që do të ekzekutohet, nëse me këtë ligj nuk është përcaktuar ndryshe.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 10</b> <b>Vendosja për zbatimin e amnistisë nga ndjekja penale</b></p> <p>1. Në rastet kur është bërë kallëzim penal, është nisur një hetim, apo është ngritur aktakuzë, prokurori kompetent merr vendim për të dhënë amnisti nga ndjekja penale, në përputhje me këtë ligj.</p> <p>2. Brenda 30 ditëve nga hyrja në fuqi e këtij ligji, prokurori kompetent do të marrë vendim sipas detyrës zyrtare në përputhje me Kodin e Procedurës Penale të Republikës së Kosovës, për të hedhur poshtë kallëzimet penale ose të pushojë hetimet për veprat penale të përcaktuara në këtë ligj.</p> <p>3. Brenda 60 ditësh nga hyrja në fuqi e këtij ligji, dënimet e plotfuqishme që bien në fushëveprimin e nenit 5 të këtij ligji do të fshihen nga evidenca penale në përputhje me ligjet relevante të aplikueshme</p>	<p>odredjeno.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 10</b> <b>Odlucivanje o sprovođenju amnestije iz krivičnog gonjenja</b></p> <p>1. U slučajevima kada je podneta krivična prijava, pokrenuta istraga ili podignuta optuznica, nadležni tuzilac ce doneti odluku za davanje amnestije iz krivičnog gonjenja u skladu sa ovim zakonom.</p> <p>2. U roku od 30 dana od stupanja na snagu ovog zakona, nadležni tuzilaca po službenoj dužnosti ce doneti odluku u skladu sa Zakonikom o Krivičnom Postupku Republike Kosove, radi odbacivanja krivičnih prijava ili da obustavlja istrage za krivična dela određena ovim zakonom.</p> <p>3. U roku od 60 dana od stupanja na snagu ovog zakona, pravosnažne kazne koje su u delokrugu člana 5 ovog zakona brisace se iz krivične evidencije u skladu sa odgovarajućim vazecim zakonima.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 11</b></p>	<p>be waived and decides about the remaining of the punishment that shall be executed, unless otherwise provided by this law.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 10</b> <b>Decision on granting amnesty from criminal prosecution</b></p> <p>1. Where a criminal report has been filed, an investigation initiated, or an indictment filed, the competent prosecutor shall render a decision to grant amnesty from criminal prosecution in accordance with this law.</p> <p>2. Within 30 days from the entry into force of this law, the competent prosecutor shall take a decision <i>ex officio</i> in accordance with the Criminal Procedure Code of the Republic of Kosovo to dismiss the criminal reports or terminate investigation for the criminal offences provided in this law.</p> <p>3. Within 60 days of the entry into force of this law, any final convictions for which amnesty applies under Article 5 of this law shall be erased from the criminal records in accordance with relevant applicable law.</p>
--	---	--

<p style="text-align: center;"><b>Neni 11</b> <b>Plotëfuqishmëria e konfiskimit</b></p> <p>Pavarësisht aplikueshmërisë së amnistisë ndaj çfarëdo vepre penale sipas këtij ligji, nëse një send është konfiskuar në përputhje me ligjin gjatë procedurës penale bazuar plotësisht apo pjesërisht në atë vepër penale, personi i cili përfiton nga amnistia nuk ka të drejtë që ta kthejë atë send të konfiskuar.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 12</b> <b>Ankesa ndaj vendimeve për dhënien e Amnistisë</b></p> <p>1 Kundër vendimeve për amnisti, mund të paraqitet ankesë Gjykatës së Apelit në afat prej shtatë (7) ditësh nga dita e pranimit të vendimit. Gjykata e Apelit nxjerr vendim sipas ankesës në afat prej tre ditësh nga dita e pranimit të shkresave.</p> <p>2. Ankesa e ndalon ekzekutimin e vendimit.</p> <p>3. Nëse për shkak të zbatimit të amnistisë i dënuari do të lirohet nga mbajtja e dënimit me burg, gjykata me vendimin e njëjtë do të vendos edhe për lirimin, i cili vendim pa shtyrje i</p>	<p style="text-align: center;"><b>Pravnosnazna Konfiskacija</b></p> <p>Uprkos primenjivosti amnestije za bilo koje krivično delo prema ovom zakonu, ukoliko se stavka je konfiskovano u skladu sa zakonom tokom krivičnom postupku, osnovano u potpunosti ili delimično na onom krivičnom delo, osoba koji dobije amnestije nema pravo da vrati konfiskovano stavku.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 12</b> <b>Zalba protiv resenja o davanju amnestije</b></p> <p>1. Protiv resenja za amnestiju može se uložiti žalba pri Apelacionom sudu u roku od sedam (7) dana od dana prijema resenja. Apelacioni sud donosi resenje o žalbi u roku od tri dana od dana prijema spisa.</p> <p>2. Zalba zaustavi izvršenje resenja.</p> <p>3. Ako zbog sprovođenja amnestije osudjeni bit ce oslobođen od kazne zatvora, sud istom odlukom će odlučiti o oslobađanju, cije resenje bez odlaganja će biti poslata Kosovskoj Popravnoj Službi.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 11</b> <b>Finality of Confiscations</b></p> <p>Regardless of the application of amnesty under this law to any criminal offence, if a object has been confiscated in accordance with the law during the criminal proceedings based in whole or in part on that criminal offence, the person receiving amnesty does not have a right to the return of that confiscated object.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 12</b> <b>Appeals against decisions for granting Amnesty</b></p> <p>1. Against a decision granting amnesty an appeal may be initiated in the Court of Appeals within (7) seven days from the day the decision was rendered. The Court of Appeals shall render a decision for the appeal (3) three days from the day that it received the request for appeal.</p> <p>2. An appeal shall cease the execution of a decision.</p> <p>3. If a convicted person due to amnesty will be completely exempted from the execution of the punishment of imprisonment, the court shall render a decision waiving the punishment of the convict, and the same shall be sent immediately</p>
--	--	---

<p>dërgohet Shërbimit Korrektues të Kosovës.</p> <p><b>IV. DISPOZITAT KALIMTARE DHE PËRFUNDIMTARE</b></p> <p><b>Neni 13</b> <b>Zbatimi subsidiar</b></p> <p>Për zbatimin e amnistisë përshtatshëmrisht aplikohen dispozitat e Kodit Nr. 04/L-123 të Procedurës Penale, në qoftë se me këtë ligj nuk është përcaktuar ndryshe.</p> <p><b>Neni 14</b> <b>Hyrja ne fuqi</b></p> <p>Ky ligj hyn në fuqi pesëmbëdhjetë (15) ditë pas publikimit në Gazetën Zyrtare të Republikës së Kosovës.</p> <p><b>Jakup KRASNIQI</b></p> <hr/> <p>Kryetar i Kuvendit të Republikës së Kosovës</p>	<p><b>IV. PRELAZNE I ZAVRŠNE ODREDBE</b></p> <p><b>Član 13</b> <b>Subsidiarna primena</b></p> <p>Za sprovođenje amnestije na odgovarajući način se primenjuju odredbe Zakonika Br. 04/L-123 o Krivičnom Postupku, ako ovim zakonom nije drugačije određeno.</p> <p><b>Član 14</b> <b>Stupanje na snagu</b></p> <p>Ovaj zakon stupa na snagu petnaest dana (15) nakon objavljivanja u Službenom Listu Republike Kosova.</p> <p><b>Jakup KRASNIQI</b></p> <hr/> <p>Predsednik Skupštine Republike Kosova</p>	<p>to the Kosovo Correctional Service.</p> <p><b>IV. TRANSITIONAL AND FINAL PROVISIONS</b></p> <p><b>Article 13</b> <b>Subsidiary Application</b></p> <p>For implementation of amnesty <i>mutatis mutandis</i> provisions of Criminal Procedure Code Nr. 04/L-123 shall apply, unless provided differently with this law.</p> <p><b>Article 14</b> <b>Entry into Force</b></p> <p>This Law shall enter into force fifteen (15) days following its publication in the Official Gazette of the Republic of Kosovo.</p> <p><b>Jakup KRASNIQI</b></p> <hr/> <p>President of the Assembly of the Republic of Kosovo</p>
---	--	--

